

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 45 (1983)  
**Heft:** 14

**Rubrik:** OLMA-Nachlese

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.02.2026

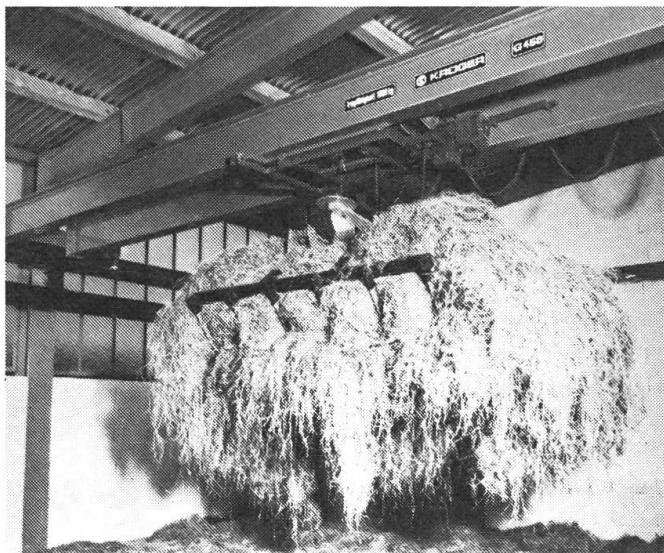
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## OLMA-Nachlese (Inserenten informieren)

### Agrar Fabrik landw. Maschinen AG, 9500 Wil SG

Bei der Agrar war der ganz neu entwickelte Krüger-Brückenkran zu besichtigen. Dank der überaus niedrigen Konstruktion dieses neuen Krans wird eine optimale Raumausnutzung in der Scheune erreicht. Dazu sind in dieser Neuentwicklung viele technische Vorteile enthalten, die sonst vielfach nur gegen hohe Aufpreise als Zusatzausrüstung erhältlich sind. Wir denken da an die leistungsfähigen Hydraulikgreifer, die zwei Hubgeschwindigkeiten mit Feinhub, neuartige Greiferalarretierung usw.

Daneben ist selbstverständlich auch der bekannte und bewährte Altbaukran ausgestellt.



Welger vergrössert das *Pressenprogramm* mit der AP-73, einer neuen, leistungsfähigen Maschine. Sie hat ketten- und keilriemenfreie Antriebe, sowie vollautomatische Überlastsicherungen in allen Bereichen. Die Hochleistungs presse ist für Grossbetriebe und Lohnunternehmer gedacht.

Für *Saug- und Druckfässer* bietet Agrar eine ganze Modell-Palette an. Von 2000 l bis 8000 l Inhalt, teilweise mit gefederter Tandemachse, mit Zusatzpumpen für hohe Druckleistungen usw. Einige Maschinen dieser grossen Modellreihe waren am Agrar-Stand zu besichtigen.



Auch eine Vielfalt an *Ladewagen-Modellen* wurde an der OLMA gezeigt. Langjährige Erfahrung, ein enger Kontakt mit den Kunden ermöglichen immer wieder technische Verbesserungen, die unsren Schweizer-Verhältnissen gerecht werden.

#### Sektions-Generalversammlungen:

- AG am 6.12.83 in Boswil
- BE am 9.12.83 in Schönbühl
- LU am 6.12.83 in Sursee
- TG am 20.12.83 in Märstetten
- ZH am 25.11.83 in Uster

## Balag, Import, 4153 Reinach BL

### Claas-Neuheiten für die Körnerernte

Nachdem die Claas oHG Harsewinkel in den letzten Jahren zu jeder Saison regelmässig eine Reihe beachtenswerter Neuheiten vorgestellt hat, bietet Europas grösster Erntemaschinen-Hersteller heute ein abgerundetes und von der Technik her ganz aktuelles Programm an Maschinen für die Körnerernte. Folgerichtig liegen die Neuerungen für die nächste Saison 1983/84 überwiegend in Detailverbesserungen, in der Modellpflege.

Die seit 1978 schrittweise eingeführte *Mähdrescher-Komfortreihe* – Maschinen von hohem Bedienungskomfort, langer Lebensdauer und hohem Wiederverkaufswert – reicht nun vom Dominator 38 bis zum Dominator 116 CS. Bei diesem Spitzenmodell wurde die Serienausstattung modifiziert und das Angebot an Varianten erweitert: Der 116 CS erhält im Hinblick auf die zumeist verwendeten grösseren Vorsatzgeräte (breite Schneidwerke und Maispflücker) generell eine Bereifung mit noch höherer Tragfähigkeit. Ebenfalls serienmässig ist eine sogenannte Ejektoranlage, die mit Hilfe des Aus-

puff-Luftstromes für eine ständige Staubvorabscheidung am Luftfilter sorgt. Für alle übrigen Claas-Mähdreschertypen der Dominator-Reihe ist diese Ejektoranlage auf Wunsch lieferbar. Der Dominator 106, bisher in Serienausführung nur mit hydrostatischem Antrieb geliefert, kann nun auch mit mechanischem Fahr'antrieb ausgestattet werden. Für die Grossmähdrescher 116 CS, 106 und 96 wird als Zusatzausrüstung eine neue Lenktriebachse hoher Leistung angeboten; mit diesem Allradantrieb werden dann auch schwierigste Einsatzbedingungen gemeistert. Die Reversiereinrichtung für Schneidewerke gibt es zukünftig schon ab 3 m Schnittbreite. Neu bei den Maispflückvorsätzen für Mähdrescher ist der neuerdings lieferbare 6-reihige Pflücker mit Unterbauhäcksler, bisher gab es den Häcksler zum Zerkleinern der Maisstengel nur für 4- und 5-reihige Pflücker. Die 4-, 5- und 6-reihigen Maispflücker können auf Wunsch jetzt auch mit ab Werk eingestellter Reihenweite von 70 cm geliefert werden.

Das *Pressenprogramm* setzt sich zusammen aus den vier Gleitkolbenpressen Markant 65, 55, 51 und 41 und vier Rundballenpressen Rollant 85, 62, 44 und 34. Die Rollant-Pressen können anstelle des üblichen Niederhalters an der Pickup-Trommel mit einem – vom Ladewagen her bewährten – Prallbleck ausgerüstet werden, wodurch sich die Aufnahme von kurzem bzw. angewelkten Gut noch verbessern lässt. Das von Claas als erstem Hersteller angewandte und geradlinig zur Praxisreife entwickelte Konzept der Stahlwalzen-Presskammer hat sich überzeugend bewährt und Claas zum Marktführer in Europa auch bei Grossballenpressen gemacht.

## Bucher-Guyer AG, Landmaschinen, 8166 Niederweningen

### Das waren unsere ausgestellten Neuheiten

#### Fiat 446/DT

Der neue Kleine, ganz wie ein Grosser. Lieferbar ist er mit Normal- und Allradantrieb, 36,8 kW (50 PS), mit 8

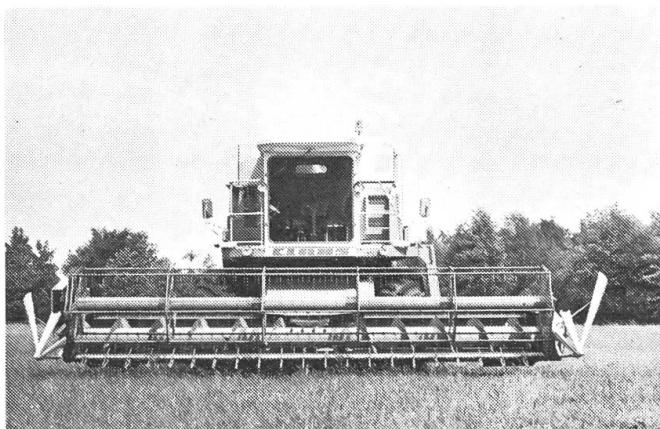


Abb. 1: Dominator 116 CS, das Spitzenmodell der Claas-Mähdrescherreihe, hier mit 6,60 m breitem Schneidewerk.



Abb. 2: Claas-Mähdrescher Dominator 106, jetzt auch mit mechanischem Fahr'antrieb lieferbar.



Vorwärts- und 2 Rückwärtsgängen oder auf Wunsch mit 12 Vorwärts- und 3 Rückwärtsgängen sowie mit Ritzelachsen hinten. Der neue Fiat 446/DT eignet sich für den typischen Familienbetrieb sowie als vielseitigen Zweittraktor.

*Profitieren Sie von unserem günstigen Einführungspreis! Erkundigen Sie sich direkt bei Ihrem Bucher/Fiat-Vertreter!*

#### Bucher-Polytrac



Bevor Sie irgendeinen Zweiachsmäher, irgendeinen Allradtraktor in der 30- oder 40-PS-Klasse oder gar irgendeinen Transporter anschaffen, sollten Sie den neuen Bucher-Polytrac prüfen! Er vereinigt nämlich gleich drei Maschinen in einer, nämlich

- einen hangtauglichen Zweiachsmäher mit Frontmähwerk und Heck-Dreipunkthydraulik
- einen idealen und hangtauglichen Allradtraktor mit 26,5 kW (36 PS)
- einen Transporter, wenn Sie ihn mit einem Tiefgang-Ladewagen (z.B. Bucher-Rondo), mit einem Druckfass, Bergmiststreuer und mit andern Anhängern und Aufbaugeräten einsetzen.

#### Bucher Granit 2400

Dieser neue Transporter ist ausgerüstet mit einem äußerst ruhigen Dieselmotor (25,5 kW/36 PS). Das vollsynchrone Reversiergetriebe mit 8 Vorwärts- und

8 Rückwärtsgängen erleichtert die Manövrierbarkeit mit allen Aufbaugeräten wie Ladegerät, Miststreuer, Saug- und Druckfass, Ladebrücke, Seilwinde usw.

#### Vogel + Noot-Portalmäher «Jet»

Der neue «Jet» ist eine leistungsfähige und einfach bedienbare Kombi-Maschine zum Mähen und für die Heuwerbung in der Hügel- und Berglandwirtschaft. Die Einzelrad-Lenkbremse erlaubt ein ruckfreies Lenken und Wenden. Bei Betätigung der Kupplungsbremse bleibt die Maschine auch am steilsten Hang sofort stehen! Das Reversiergetriebe mit zwei Vorwärts- und zwei Rückwärtsgängen ermöglicht die Wahl der richtigen Geschwindigkeit für jede Arbeit und für jedes Gelände, speziell auch für den Einsatz mit dem Bandheuer.



#### Mistzetter Sovema

Die neuen Sovema-Miststreuer sind sehr robust gebaut. Zum Beispiel mit starkem, durchgehendem Chassis. Vorteil: kein Verwinden des Aufbaues. Sie verfügen über eine grosse Ladekapazität dank 50 cm hohen Seitenwänden und einer Tragkraft von 4500 kg. Die Streumengen-Regulierung mit einer Vorwärts- und vier Rückwärtsgeschwindigkeiten des Kratzbodens ist bequem vom Traktorsitz aus einstellbar. Die grosse Bereifung der Dimension 15.00/55-17 schützt vor Bodenschäden.



#### Rapid Maschinen und Fahrzeuge AG, 8953 Dietikon ZH

Neuheitenparade bei Rapid. Gleich 7 Neuheiten überraschten den Besucher am Rapid-Stand, darunter neue Traktoren, neue Ladewagenreihen, ein erweitertes Transporterangebot mit neuen Heckladegeräten und zwei Weiterentwicklungen im Berglandprogramm.

Auf dem Traktorensektor bestach Steyr mit dem Modell 8075a. Ein 4-Zylinder-Motor mit 47 kW/64 PS-Leistung, Außenplanetenachse, mit 50-Grad Radeinschlag. Eine Typenerweiterung zum meistverkauften Modell 8055, die eine ganze Menge Wunschausrüstungen aufweist. (Fortsetzung auf Seite 905)